







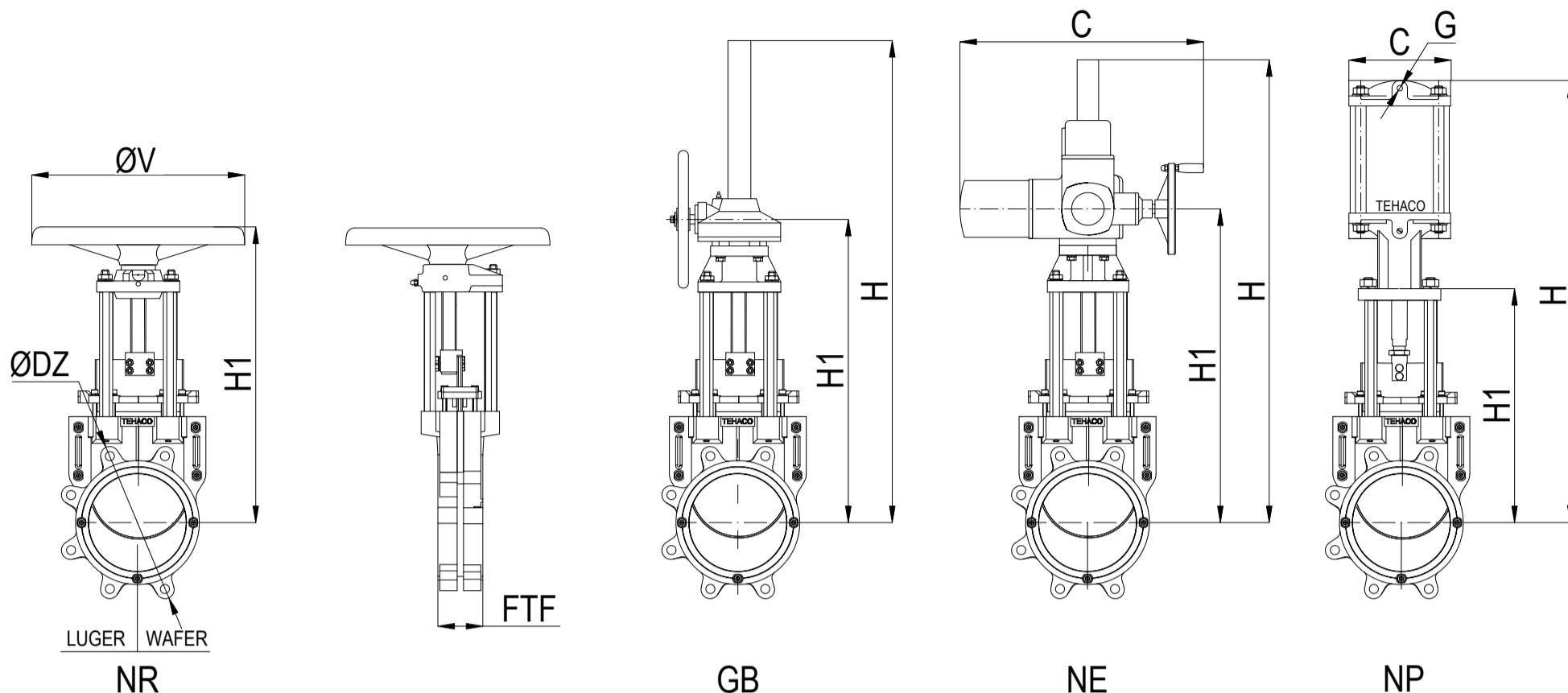




## Wykonanie specjalne | Special version | Специальное исполнение

	Sznur żaroodporny Zastosowanie: media o temperaturze powyżej 200°C	Heat-resisting cord Application: media with a temperature above 200°C	Жаростойкий шнур Назначение: рабочие среды с температурой выше 200°C
	Skrobak noża Zastosowanie: chroni uszczelnienie dławicowe przed uszkodzeniem, usuwa medium, które przywarło do noża	Knife scraper Application: protects the seal gland against damage, removes substances which adhered to knife	Скребок ножа Назначение: защищает сальниковое уплотнение от повреждения, удаляет элементы рабочей среды, прилипшие к ножу
	Powłoka kompozytowa Powłoka kompozytowa w świetle przelotu zasuw mająca kontakt z przepływającym medium. Zastosowanie: zwiększenie wytrzymałości na ścieranie uzyskanie odporności chemicznej na określone media	Composite coating Composite coating in gate valve passage, in contact with flowing media. Application: increase of the abrasive strength, gaining chemical resistance to particular media	Композитное покрытие Композитное покрытие в проёме задвижки, соприкасающееся с протекающей рабочей средой. Назначение: увеличение стойкости к стираемости, получение достаточной химической стойкости к определённым рабочим средам
	Nóż profilowany H Zastosowanie: współpraca z uszczelnieniem ze sznura bawełnianego	Profiled knife H Application: can be used with seal made of cotton packing cord	Нож профилированный H Назначение: взаимодействие с уплотнением на базе шнура из хлопкового волокна
	Nóż profilowany Y Zastosowanie: współpraca z uszczelnieniem metalowym - przepływ jednokierunkowy	Profiled knife Y Application: can be used with metal sealing in unidirectional flow	Нож профилированный Y Назначение: взаимодействие с металлическим уплотнением - поток в одном направлении
	Nóż profilowany V Zastosowanie: współpraca z uszczelnieniem metalowym - przepływ dwukierunkowy	Profiled knife V Application: can be used with metal sealing in bidirectional flow	Нож профилированный V Назначение: взаимодействие с металлическим уплотнением - поток в двух направлениях
	Uszczelnienie zasuw NBR, EPDM, Viton Dobór materiału w zależności od warunków pracy i agresywności medium	Gate seal NBR, EPDM, Viton Selection of material depending on the working conditions and media aggressiveness	Уплотнение задвижки NBR, EPDM, Viton Подбор материала в зависимости от рабочих условий и агрессивности рабочей среды
	Sznur bawełniany Zastosowanie: media suche, sypkie	Cotton cord Application: dry, loose media	Шнур из хлопкового волокна Назначение: сухие, сыпучие рабочие среды
	Uszczelka metalowa Zastosowanie: media sypkie, lepkie, gorące	Metal seal Application: loose, viscous, hot media	Металлическая прокладка Назначение: сыпучие, липкие, горячие рабочие среды
	Grzałka w korpusie zapobiega zastyganiu medium na elementach armatury	Heater in valve body prevents solidification of media on valve parts	Греющий элемент в корпусе предотвращает застывание рабочей среды на компонентах арматуры

## Główne wymiary urządzenia | Main dimensions of the device | Основные размеры



Rys. 1. Graficzne przedstawienie omawianych wymiarów urządzenia | Graphical representation of device dimensions | Графическое представление этих размеров устройства

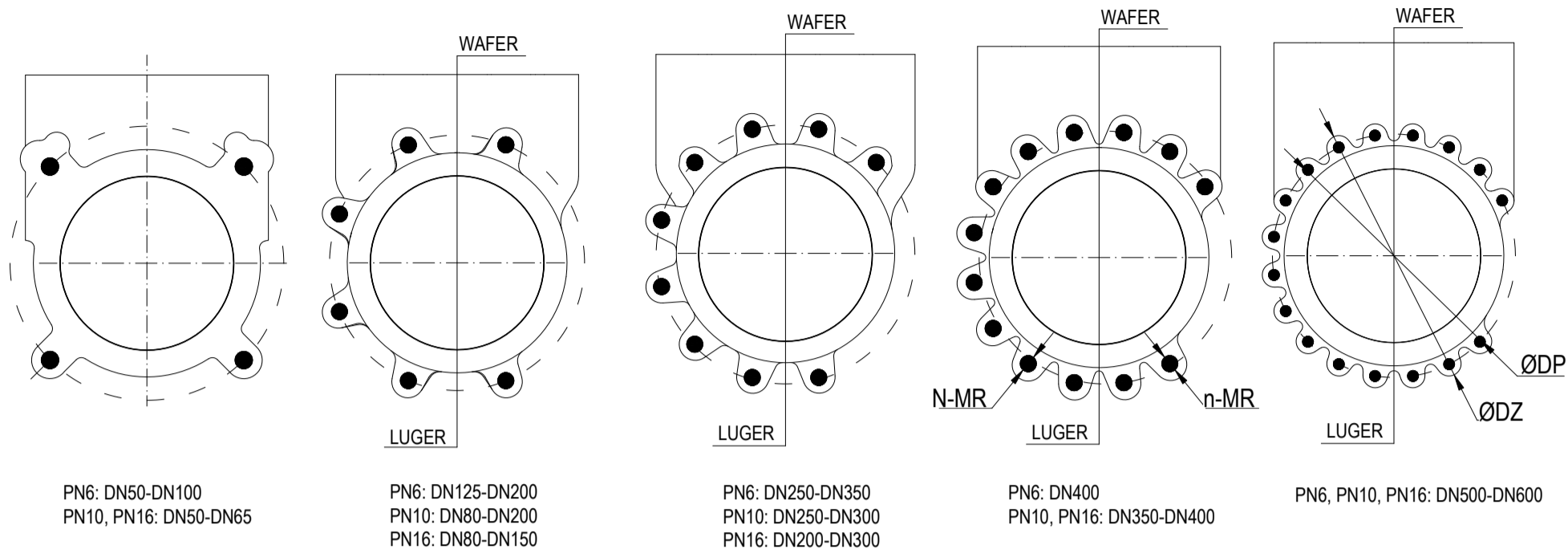
DN	FTF [mm]	NR			GB		NE				NP				
		H1 [mm]	ØV [mm]	M* [kg]	H1 [mm]	H [mm]	H1 [mm]	H [mm]	C [mm]	ISO 5210 [-]	H1 [mm]	H [mm]	C [mm]	G [cal]	NP [-]
50	43	283	200	10	377	495	388	496	514	F07	214	414	114	¼	P100
65	46	308	200	12	402	520	413	520	514	F07	239	429	114	¼	P100
80	46	336	200	14	426	554	437	554	514	F07	263	468	114	¼	P100
100	52	361	250	18	459	587	470	587	514	F07	296	521	114	¼	P100
125	56	411	250	22	508	670	519	670	514	F07	345	595	114	¼	P100
150	56	504	320	31	567	750	578	750	514	F10	405	736	154	½	P100
200	60	612	320	48	686	932	709	932	514	F10	509	854	154	½	P150
250	68	712	320	65	790	1086	813	1086	537	F10	613	1072	202	½	P200
300	78	800	360	85	892	1250	915	1250	537	F10	723	1196	202	½	P200
350	78	918	400	115	1004	1410	1025	1410	537	F10	835	1435	255	½	P250
400	102	1016	400	140	1107	1660	1130	1660	537	F10	938	1551	255	½	P250
500	127	1263	500	250	1362	1852	1402	1852	725	F14	1043	1688	255	½	P250
600	154	1482	500	400	1582	2168	1622	2168	725	F14	1054	1706	255	½	P250

\*Podane masy są wielkościami orientacyjnymi dla wykonania luger | Quoted weights are approximate values for the luger execution | Котировочные веса приблизительные значениями для исполнения Люгера

Tabela 3. Główne wymiary urządzenia | Main dimensions | Основные размеры

Średnice zewnętrzne ØDZ dla dostępnych owierć podane zostały w tabeli na kolejnej stronie, w sekcji „Wymiary przyłącza”. | Outer diameters ØDZ for each of available flange drilling are given in the table on the next page in the section „Flange dimensions”. | Внешние диаметры ØDZ для каждого из доступных фланцевых бурения приведены в таблице на следующей странице, в разделе „Размеры поставляемых”.

## Wymiary przyłącza | Flange dimensions | Размеры поставляемых

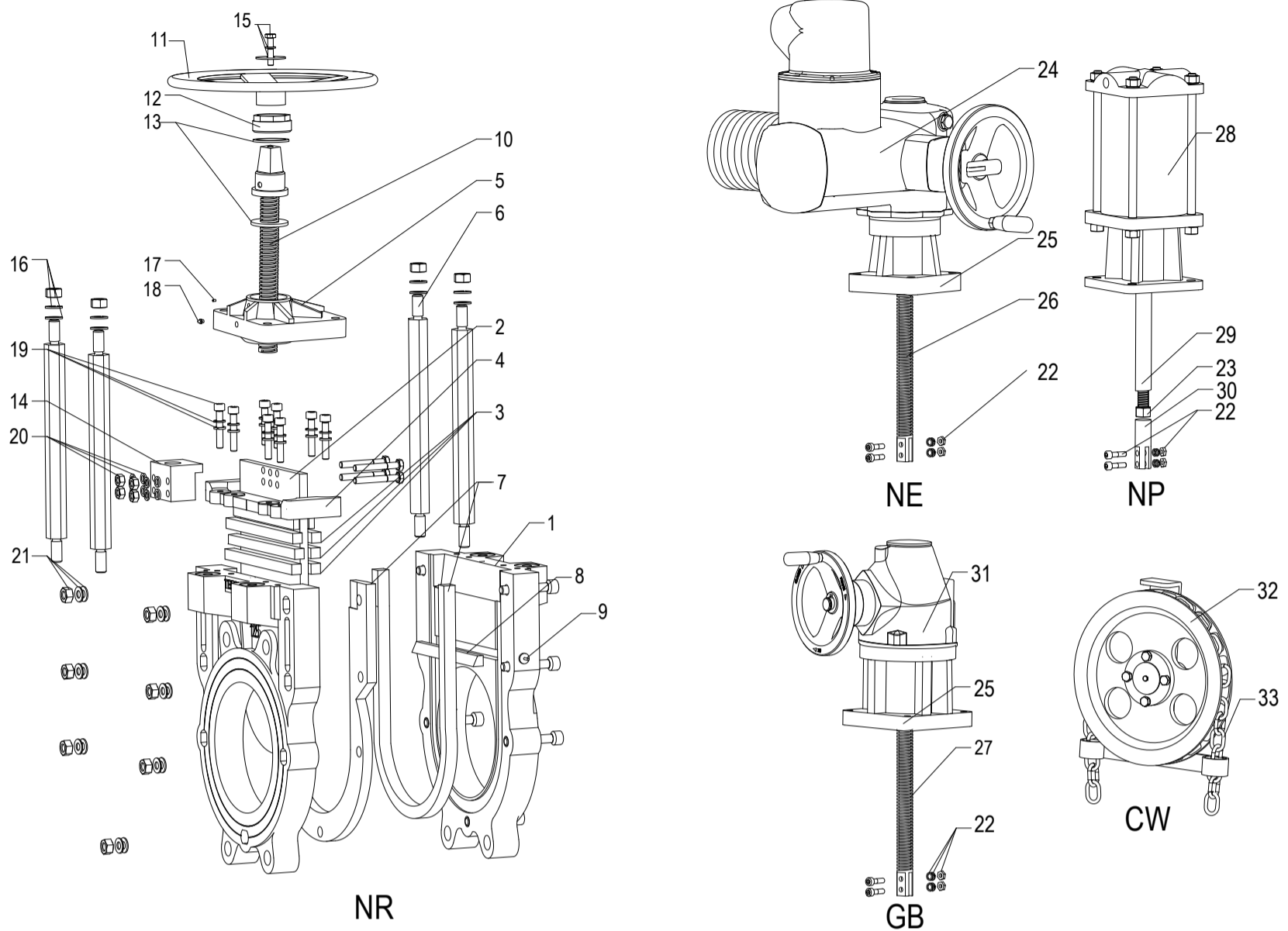


**Rys. 2.** Rozmieszczenie gwintowanych otworów centrujących dla armatury w wykonaniu wafer, wymiary podstawowe | Distribution of threaded centering holes in wafer execution, basic dimensions | Распределение резьбой центрирования отверстия для диапазонов данных в диаметрах реализации вафельных, обеспечивают основные размеры

DN	PN6					PN10					PN16				
	n	N	ØDZ	ØDP	MR	n	N	ØDZ	ØDP	MR	n	N	ØDZ	ØDP	MR
	[-]	[-]	[mm]	[mm]	[-]	[-]	[-]	[mm]	[mm]	[-]	[-]	[-]	[mm]	[mm]	[-]
50	4	4	140	110	M12	4	4	165	125	M16	4	4	165	125	M16
65	4	4	160	130	M12	4	4	185	145	M16	4	4	185	145	M16
80	4	4	190	150	M16	4	8	200	160	M16	4	8	200	160	M16
100	4	4	210	170	M16	4	8	220	180	M16	4	8	220	180	M16
125	4	8	240	200	M16	4	8	250	210	M16	4	8	250	210	M16
150	4	8	265	225	M16	4	8	285	240	M20	4	8	285	270	M20
200	4	8	320	280	M16	4	8	340	295	M20	6	12	340	295	M20
250	6	12	375	335	M16	6	12	395	350	M20	6	12	405	355	M24
300	6	12	440	395	M20	6	12	445	400	M20	6	12	460	410	M24
350	6	12	490	445	M20	10	16	505	460	M20	10	16	520	470	M24
400	10	16	540	495	M20	10	16	565	515	M24	10	16	580	525	M27
500	14	20	645	600	M20	14	20	670	620	M24	14	20	715	650	M30
600	14	20	755	705	M24	14	20	780	725	M27	14	20	840	770	M33

**Tabela 4.** Owiert przyłączy kołnierзовych zgodnie z normą PN-EN 1092-2 | Flange drilling acc. to PN-EN 1092-2 | Фланцевые соединения, пробуренные в соответствии с PN EN 1092-2

Budowa zasuwy | Construction of valve | Строительство



Rys. 3. Rysunek złożeniowy urządzenia | Exploded view of device | В разобранном виде устройства

No	Element   Part   Деталь	Material   Material   Материал
1	Korpus   Body   Корпус	EN-GJL-250 / EN-GJS-400 / EN-GJS-500
2	Nóż   Knife   Нож	1.4301 / 1.4401 / 1.4404 / 1.4439 / 1.4541 / 1.4571
3	Pakunek   Packing   Набивка	PTFE (TEFLON®) / PTFE + EPDM
4	Docisk   Clamp   Зажим	EN-GJL-250 / EN-GJS-400 / EN-GJS-500
5	Wspornik NR   NR yoke   Кронштейн NR	EN-GJL-250 / EN-GJS-400 / EN-GJS-500
6	Słupki wspornika   Tie rod   Стяжная штанга	1.0038 / 1.4021 / 1.4301 / 1.4404
7	Uszczelka   Seat   Уплотнение	EPDM / NBR / SBR / FPM (VITON®) / METAL/METAL
8	Skrobak noża   Knife scraper   Скребок ножа	MO58 / B101
9	Grzałka   Heater   Греющий элемент	1.4765
10	Wrzeciono NR   NR stem   Шпindel NR	1.4021 / 1.4301 / 1.4404
11	Kółko ręczne   Hand Wheel   Маховик	EN-GJL-250 / 1.0038
12	Nakrętka wrzeciona   Stem nut   Гайка шпинделя	MO58 / B101
13	Łożysko   Bearing   Подшипник	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя
14	Kamień   Stem nut   Камень	MO58 / B101
15-23	Normalia   Standardized elements   Нормализованные детали	A2 / A4
24	Napęd elektryczny   Electric actuator   Электромеханический привод	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя
25	Wspornik napędu   Actuator suport   Консоль привода	EN-GJL-250 / EN-GJS-400 / EN-GJS-500
26	Wrzeciono NE   NE Stem   Шпindel NE	1.4021 / 1.4301 / 1.4404
27	Wrzeciono GB   GB Stem   Шпindel GB	1.4021 / 1.4301 / 1.4404
28	Napęd pneumatyczny   Pneumatic cylinder actuator   Пневматический привод	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя
29	Tłoczyko   Piston rod   Шток поршня	1.4021
30	Uchwyt noża   Gate clevis   Зажим ножа	1.4021
31	Przekładnia mechaniczna   Mechanical gear   Механическая Передача	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя
32-33	Koło łańcuchowe   Chain Wheel   Цепное колесо	Katalog producenta   Manufacturer's spec.   Каталог производителя

Tabela 5. Wykaz części oznaczonych na rysunku złożeniowym | List of parts marked on exploded view | Список отмеченных частей взорвалась

Inne wykonania dostępne na zapytanie ofertowe, lista wyposażenia dodatkowego dostępna w karcie katalogowej TWD | Other embodiments available on request, a list of accessories available in the data sheet TWD | Другие варианты по запросу, перечень аксессуаров, доступных в паспорте TWD